

從家庭、學校和社區關係探討——

親職教育

Home, School,
and Community Relations



作者：Carol Gestwicki

譯者：陳昭伶、陳嘉珩、白秀玲、梁嘉惠、廖淑台、鄭翠娟

從家庭、學校和社區關係探討—

親職教育

Home, School, and Community Relations, 7e

Carol Gestwicki 著

陳昭伶 · 陳嘉珩 · 白秀玲 · 梁嘉惠 · 廖淑台 · 鄭翠娟 譯



從家庭、學校和社區關係探討：親職教育 / Carol Gestwicki

著；陳昭伶等譯。-- 二版。-- 臺北市：新加坡商聖智學習，
華騰文化出版：華騰文化發行，2012.09

面：公分

譯自：Home, School & Community Relations, 7th ed.

ISBN 978-986-6121-89-0 (平裝)

1. 學校與家庭 2. 親師關係 3. 學校與社區 4. 親職教育

521.55

101018884

從家庭、學校和社區關係探討—親職教育

© 2013 年，新加坡商聖智學習國際出版有限公司著作權所有。本書所有內容，
未經本公司事前書面授權，不得以任何方式（包括儲存於資料庫或任何存取系統內）
作全部或局部之翻印、仿製或轉載。

© 2013 Cengage Learning Asia Pte Ltd.

Original: Home, School, and Community Relations, 7e

By Carol Gestwicki

ISBN: 9781435401082

©2010 Wadsworth, Cengage Learning

All rights reserved.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 2 0 1 6 5 4 3 2

出版商 新加坡商聖智學習亞洲私人有限公司台灣分公司

10349 臺北市鄭州路 87 號 9 樓之 1

<http://www.cengage.tw>

電話：(02) 2558-0569 傳真：(02) 2558-0360

華騰文化股份有限公司

116 臺北市文山區忠順街二段 85 巷 1 弄 35 號 1 樓

<http://www.cengage.tw>

電話：(02) 2558-0569 傳真：(02) 2558-0360

原 著 Carol Gestwicki

譯 者 陳昭伶·陳嘉珩·白秀玲·梁嘉惠·廖淑台·鄭翠娟

發 行 所 華騰文化股份有限公司 劃撥帳號：19103963

登記證：局版北市業字第 1128 號

地址：11661 臺北市文山區忠順街二段 85 巷 1 弄 35 號 1 樓

電話：(02) 2937-9078 傳真：(02) 2937-1162

<http://www.farternng.com.tw>

E-mail：farternng@ymail.com

總 經 銷 禾楓書局有限公司 劃撥帳號：19104589

地址：11661 臺北市文山區忠順街二段 85 巷 1 弄 35 號 1 樓

電話：(02) 2937-1703 傳真：(02) 2937-5126

出版日期 西元 2012 年 11 月 二版一刷

定 價 420 元

ISBN 978-986-6121-89-0

(12CRM0)

原文序

我經常聽到許多老師的抱怨：「我和學生相處得很好，但是我實在無法忍受那些家長，他們使我想要放棄…」，家長和老師是孩童的主要照顧者，兩者間較易產生緊張的關係，因此學習和家長溝通與相處，是成為老師的必備條件。美國幼教協會 NAEYC 為幼教老師設計的訓練課程目標之一是訓練老師具備建立良好親師關係的技巧。

近年來，整個社會開始注意到現代家庭的壓力，電視媒體及政客也紛紛提出雙薪家庭的困境，包括選擇何種托育環境，以及面對家庭和工作的雙重責任。由於了解到現今許多家庭的瓦解源自於病態的社區環境，因此許多公私立機構致力於提供外在支持，協助家庭減輕壓力。此外，許多的社區問題，包括藥物濫用、暴力、失業及經濟困境，皆造成家庭的困境。身為社區一份子的老師們，應該站在支持家庭的最前線。

本書再次強調協助老師有效的與家長建立關係的態度、基本理念及實務技巧，無論老師是面對幼稚園的孩子或四年級的學生，建立親師夥伴關係(partnership)的原則是一樣的。透過本書，讀者將能更加感同身受及尊重各種不同文化背景的家庭。若讀者對本書中的一些案例有些似曾相似的感覺，可進一步思考如何將書上的原則運用在現實生活中。本書不但適合幼保系學生，亦適合公私立學校及機構的新手老師或資深老師。

本書中所提的基本理念及實務技巧適用於所有與兒童和家庭共事的專業人員，新增幼稚園及小學老師的案例，將使讀者更加清楚，同時也介紹各種親職教養形式、家庭需求的立法與提案、如何讓每一個家庭感受到歡迎的技巧並討論經常出現於家長和老師間的問題，包括最近有關「以考試來評估幼兒的能力」的議題，並且也加入有關現代家庭的最新人口調查資料，此外，本書亦增加最新的參考書目、個案討論以及省思日誌，提供讀者反思個人的態度和經驗。

譯者簡介

☞ 陳昭伶

學歷：英國國立布列福大學碩士
主修社會工作與社區照顧
經歷：大仁科技大學社工系兼任講師
樹德科技大學兼任輔導老師
現任：正修科技大學幼保系兼任講師

☞ 陳嘉珩

學歷：美國南加州大學教育博士
美國德州州立大學奧斯汀分校教育碩士
經歷：嘉南藥理科技大學嬰幼兒保育系講師
現任：嘉南藥理科技大學嬰幼兒保育系副教授

☞ 白秀玲

學歷：美國紐奧良州立大學諮商教育哲學博士
國立彰化師範大學輔導研究所碩士
經歷：獲臺北市推展家庭教育績效優良個人獎
美國 Chartres Pontchartrain 醫院心理衛生中心諮商心理師
臺北市立教育大學學生輔導中心諮商心理師
現任：臺北市立教育大學師資培育中心教授
心理與諮商系碩士班、大學部、師培中心教育學程任教
臺北市立教育大學學生輔導中心諮商心理師

☞ 梁嘉惠

學歷：印第安那大學教育心理碩士
國立政治大學英國語文學系
國立政治大學教育輔系
經歷：何嘉仁教育機構編輯
國立政治大學教學發展中心助理
現任：專職譯者

☞ 廖淑台

學歷：美國佛羅里達大學教育心理博士
美國俄亥俄州立大學兒童教育碩士
經歷：國立臺中教育大學諮商與應用心理系副教授
國立臺中教育大學初等教育系講師
現任：國立臺中教育大學諮商與應用心理系兼任副教授

☞ 鄭翠娟

學歷：國立彰化師範大學特殊教育系博士
國立彰化師範大學輔導與諮商系碩士
經歷：國立嘉義師範學院學生輔導中心主任
現任：嘉義大學輔導諮商學系兼任副教授
中國醫藥大學兼任副教授

目 錄

第 1 章 陳昭伶 譯

兩個家庭日常生活的一天

- 第一節 羅倫斯家庭 1-2
- 第二節 艾希莉家庭 1-5
- 第三節 對老師的啟示 1-6
- 第四節 家庭的多樣性 1-7

第 2 章 陳昭伶 譯

現代家庭

- 第一節 家庭的定義 2-2
 - 一、理想的家庭 2-2
 - 二、不同家庭結構之範例 2-3
- 第二節 現代家庭的人口統計資料 2-7
 - 一、婚姻不穩定以及未婚媽媽人口增加 2-7
 - 二、貧窮 2-8
 - 三、壓力 2-9
 - 四、行為角色的改變 2-9
 - 五、流動性和都市化 2-11
 - 六、家庭人口縮減 2-12
 - 七、社會加速變遷 2-13
 - 八、以孩子為中心的社會發展 2-14
 - 九、現代生活壓力 2-14
- 第三節 為何要研究社會學的趨勢？ 2-15

第 3 章 陳昭伶 譯

親職

- 第一節 父母的角色 3-2
 - 一、父母是養育者 3-2
 - 二、成人關係中的父母 3-6
 - 三、父母是獨立的個體 3-7
 - 四、父母是工作者 3-8
 - 五、父母是消費者 3-10
 - 六、父母是社區的成員 3-11
 - 七、父母是教育者 3-12
- 第二節 親職是情感的經驗 3-14

- 一、不可逆性 3-14
- 二、限制、距離與疲憊 3-14
- 三、親職角色的迷思與形象 3-15
- 四、罪惡感 3-15
- 五、滿足感 3-15
- 六、不確定性 3-16
- 七、真正關心孩子 3-17

第 4 章 陳嘉珩 譯

什麼是家長參與？

- 第一節 家長參與的觀點 4-2
- 第二節 家長參與歷史回顧 4-3
 - 一、增強權能 4-5
- 第三節 兒童發展研究作為引起家長參與的動機 4-5
- 第四節 強制性家長參與 4-9
 - 一、啟蒙方案 4-9
 - 二、第一條款補助計畫 4-9
 - 三、身心障礙兒童的教育 4-11
 - 四、兒童照護及發展綜合補助款 4-11
 - 五、目標 2000 4-11
 - 六、有教無類法案 4-12
 - 七、幼兒環境量表 4-13
 - 八、專業機構的建議 4-14
- 第五節 社區對家庭援助之關懷 4-19
 - 一、州政府贊助之家庭援助計畫 4-20
 - 二、個別社區工作 4-20

第 5 章 陳嘉珩 譯

親師合作對孩童、家長、教師的益處

- 第一節 對孩童的益處 5-4
 - 一、在新環境中的安全感 5-4
 - 二、自我價值感 5-5
 - 三、知識性且一致的回應 5-5
- 第二節 對家長的益處 5-6
 - 一、感受到親職教養上的支持 5-6
 - 二、知識和技巧 5-7

	三、提升家長的自尊	5-7
第三節	對教師的益處	5-8
	一、正面回饋提高信心	5-9
	二、豐富學習經驗的家長資源	5-10

第6章 陳嘉珩 譯

親師合作的潛在障礙

第一節	為什麼會有這些障礙呢？	6-2
第二節	教職和親職的不同	6-5
第三節	超越權力範圍	6-7
第四節	信任的議題	6-8
第五節	專業上的不同	6-10
第六節	外在因素造成的阻礙	6-13
	一、時間	6-13
	二、忙碌	6-13
	三、家長參與的舊觀念	6-14
	四、行政的政策	6-14
	五、個人問題	6-15

第7章 陳嘉珩 譯

成功合作的基礎

第一節	老師的觀念及態度	7-2
	一、專業精神的觀念	7-2
	二、自我感	7-3
	三、謙遜	7-3
	四、同情心	7-4
	五、尊重他人	7-5
	六、信賴	7-5
第二節	外在因素	7-6
	一、行政支援系統	7-6
	二、溝通時間	7-7
	三、多樣的家庭參與	7-7
	四、資訊	7-8
	五、家庭友善的環境	7-10
	六、溝通技巧	7-10
第三節	家庭資源中心，佛羅里達的梅爾市	7-13

第8章 白秀玲 譯

與親子接觸的開始

第一節	老師、父母和孩子之間的最初接觸	8-2
	一、選擇學校	8-2
	二、老師與家長初次相遇	8-5
	三、老師和孩子初次相遇	8-8
	四、初次參觀教室	8-8
	五、進入教室	8-9
	六、在學校內的轉變	8-10
第二節	處理分離經驗	8-11
	一、讓家長準備接受分離的行為	8-12
	二、歡迎家長進入教室	8-12
	三、培養孩子對父母的信任	8-13
	四、討論分離經驗	8-13
	五、對家長和孩子的特別關注	8-14

第9章 梁嘉惠 譯

非正式的親師溝通

第一節	溝通方式	9-2
	一、日常對話	9-2
	二、打電話	9-5
	三、個別通知單	9-6
	四、電子溝通	9-7
	五、公佈欄	9-7
	六、每日生活快訊	9-8
	七、班級週報	9-10
	八、行李箱、圖書館和流通的讀寫活動	9-11
	九、課堂展示	9-15
	十、意見箱	9-15

第10章 梁嘉惠 譯

親師座談會

第一節	定期舉辦座談會的重要性	10-2
	一、提供孩子全人發展的概觀	10-3
	二、提供時間與隱私	10-3
	三、增長彼此的知識	10-3
	四、訂立目標	10-4
第二節	成功座談會的基礎	10-4

一、說明座談會的目的	10-4
二、規劃一個不受干擾的時段	10-4
三、安排私人的空間	10-6
四、訂立討論目標	10-6

第三節 座談會成功的策略	10-9
一、幫助家長感覺自在	10-9
二、以積極態度為開端	10-10
三、鼓勵家長參與	10-10
四、為家長做總結	10-13

第四節 座談會須避免的缺失	10-13
一、避免使用專業術語	10-13
二、避免專家的高姿態	10-14
三、避免負面評價	10-14
四、避免不專業的對談	10-15
五、避免提供建言	10-16
六、避免妄下論斷	10-17

第五節 協調難題的座談會	10-17
--------------	-------

第六節 座談會評估	10-18
-----------	-------

第 11 章 廖淑台 譯

家庭訪問

第一節 家庭訪問的目的	11-2
第二節 家庭訪問的進行	11-4
一、事前解釋家訪的目的	11-4
二、與家長安排時間	11-4
三、舉止像客人	11-4
四、準時	11-5
五、預期突發狀況的發生	11-5

第三節 訪問後的責任	11-6
一、感謝函	11-6
二、後續追蹤	11-6
三、評估	11-6

第四節 家庭訪問的益處	11-6
一、增加信任	11-6
二、第一手的見解	11-6
三、增進兒童的學習	11-7

第五節 家庭訪問的短處	11-7
一、更多時間的投入	11-7
二、兒童的不當行為	11-7
三、可能的負面感受	11-7

第六節 家庭本位的教育與支持方案	11-8
------------------	------

第 12 章 梁嘉惠 譯

課堂上的家長參與

第一節 優點與潛在問題	12-2
-------------	------

第二節 家長參與	12-5
一、探索資源與需求	12-5
二、鼓勵非正式的參訪	12-6
三、鼓勵家長觀察	12-10
四、家長作為教室資源	12-11

第三節 教師角色	12-13
----------	-------

第 13 章 廖淑台 譯

親職教育

第一節 什麼是親職教育？	13-2
一、預先設計的親職教育方案實例	13-4
二、調整教育方案以配合父母的特質	13-6
三、改變專業人員與家庭間的關係	13-6
四、注意親職的社會脈絡	13-6
五、親職教育底層的假設	13-7

第二節 實行親職教育方案	13-8
一、初期的家長參與	13-8
二、選擇會議的型態	13-9
三、老師在安排會議型態中扮演的角色	13-11
四、選擇會議時間	13-12

第三節 家長作為決策者	13-13
-------------	-------

第 14 章 梁嘉惠 譯

全體總動員：教師、家長和社區居民

第一節 企業融入	14-4
第二節 法規創制權	14-6
一、貧困家庭臨時輔助計畫	14-6
二、家庭醫療假法案	14-7
三、有教無類法案	14-7

第三節 社區內的連結	14-8
------------	------

第四節 倡導者角色	14-10
一、教師和家長的倡導者角色	14-10

第五節	社區的教育資源	14-14
一、	自然資源	14-14
二、	人力資源	14-14
三、	物質資源	14-15

第 15 章 鄭翠娟 譯

多元文化背景的家庭

第一節	教師關注家庭多樣性的理由	15-2
一、	就個別兒童而言	15-4
二、	就所有兒童而言	15-5
三、	就親師合作而言	15-5
四、	就教師成長而言	15-6
第二節	教師策略	15-6
一、	檢視個人態度	15-7
二、	其他文化的學習	15-7
三、	建立一個歡迎的環境	15-7
四、	開啟文化溝通的大門	15-8
第三節	文化衝突的溝通協商	15-8
第四節	課堂常見的文化議題	15-9
一、	語言多樣性	15-9
二、	節慶活動	15-12
三、	課程	15-13
第五節	多元文化實例	15-13
一、	「日安」家庭學校	15-13
二、	吳儀養護中心	15-14

第 16 章 梁嘉惠 譯

如何與特殊情境的家庭相處

第一節	與遭逢離婚巨變的家庭互動	16-2
一、	課堂上的師生互動	16-5
二、	親師互動	16-6
三、	與再婚家庭互動	16-7
第二節	與身心障礙兒童的家長互動	16-8
一、	情緒反應	16-9
二、	家長與專業人員、教師及其他人之間的關係	16-9
第三節	新生兒的家庭	16-11
一、	新手父母的反應	16-12
二、	青少年媽媽	16-13
三、	教師與新手父母的關係	16-13

第四節	家暴問題的處理	16-14
一、	危機處理	16-16
二、	虐待與疏忽指標	16-16
三、	教師角色	16-17
四、	協助藥物濫用的家庭	16-19
第五節	與收養家庭的互動	16-19
一、	了解事實	16-19
二、	課程中的收養議題	16-20
三、	親師對談	16-20
四、	師生對話	16-20
五、	提供資源	16-21

第 17 章 鄭翠娟 譯

解決不良態度與問題行為

第一節	敵意	17-3
一、	敵視是一種面具	17-3
二、	敵視會抑制溝通	17-3
三、	就事論事	17-4
四、	具建設性的表達關心	17-5
五、	尊重家人的關注	17-5
六、	重新擬定開會時程	17-6
第二節	冷漠	17-6
一、	個人與經濟壓力	17-8
二、	生涯志趣	17-8
三、	文化的差異	17-8
四、	情緒壓力	17-8
第三節	過度涉入	17-9
一、	分離焦慮	17-9
二、	個人需求不滿足	17-9
三、	缺乏安全感	17-10
四、	持續交談	17-10
第四節	引發親師間常見的緊張來源	17-10
一、	父母遲到	17-10
二、	轉交小孩給非具監護權的父母	17-11
三、	不尊重	17-11
四、	病童	17-11
五、	放學時刻	17-12
六、	特別要求的家長	17-12
七、	預備度的意見分歧	17-12

索引	索-1
參考文獻	索-2



Chapter 1

兩個家庭日常生活的一天

**A Day with Two Families:
Diversity of Experience**

陳昭伶 譯

學習目標

閱讀這一章節之後，你應該能夠：

1. 解導致家庭壓力的外在因素。
2. 解父母親常見的情緒反應。
3. 解典型社區中常見的家庭類型。
4. 解老師有義務瞭解學生的家庭，及學生的家庭生活狀況對其學習所造成的影響。

關鍵字

- 文化(culture)
- 多樣性(diversity)

老師如何能有效地與家庭合作，最重要的是老師須能敏銳地察覺到每一個家庭的需求和壓力，並懂得去肯定家庭對其問題的努力。然而，有些家庭可能和老師成長的環境不同而令老師很難了解或接受。每一個家庭有它獨特的價值觀、情感、經驗及獨特的個體，不論是其所住、食物、家庭傳統、溝通模式都有其熟悉的模式。即使是某些家庭有著相同的文化、語言或宗教信仰，它們也不會相似，因為家庭中個體獨特的內在想法和其對外在世界的看法不同。在現代社會中有許多不同的文化及生活型態的家庭生活在社區，並且在其所處的學校、職場中互動。

不同類型的家庭有時會令老師感到害怕、威脅或神秘感，因此要形成有效的親師關係，最重要的是老師和家長彼此了解，以及彼此尊重和接受，因為唯有尊重和接受才能得到更多的了解。在本章我們將分別探討兩個虛擬家庭的一天所面對的壓力，來協助老師們在現實生活中更能夠理解及感受這樣情況的家庭。對於身為每天與孩子一起工作的老師，最重要的是去了解每個家庭的生活情況，雖然每個家庭的生活情況都是獨特的，然而卻有相同的親職角色和經驗。老師們通常沒有機會記錄家庭成員日常生活的一天，但唯有透過此方法（虛擬案例），家庭的詳細樣貌才能被了解和欣賞。當老師不了解他們時，孩子及其家庭將面臨很大的壓力。因此，老師必須盡可能地了解每一個學生的家庭，這樣做並不是干擾家庭，而是使老師能為學生提供最佳的幫助，欣賞每一個家庭的努力是建立親師關係的重要開始，現在讓我們來看這兩個虛擬家庭的一天。

第一節

羅倫斯家庭

The Lawrence Family

清晨 6 點鐘鬧鐘響起，Fannie 不想起床，心裡想著希望 Otis 會記得今天早晨輪到他負責叫孩子起床並且做早餐。她雖然感到很疲憊，但無可奈何地，她必須壓抑自己的想法來除去她的自責，因為昨天晚上 11 點 Otis 才下課回到家，他一定也相當累。但是過去這個月以來，她似乎是完全疲憊地開始每一天，她懷疑該如何度過接下來的三個月，她想著「持續工作直到生產」可能是個錯誤，但那是她生產後可以得到三個月休假的唯一方法。她思考過所有的選擇，但似乎沒有其他的方法。他們的收入表面上看起來不錯，但是當扣除了每個月 Otis 給兩個男孩的 950 元生活費後，所剩不多，所以她無法申請留職停薪的休假。

她叫了 Otis 一下，但是 Otis 仍然沒有起床，於是她惱怒地起床，用力地關上浴室的門。此時 Otis 翻身過來，他對 Fannie 感到自責，但他同時告訴自己，他實在需要更多的時間休息，因為今天晚上他必須加班。他想只要再幾分鐘就起床幫 Fannie 打理一切。

Fannie 做好早餐後趕緊去叫醒孩子，Pete 因很累而很難起床，她必須幫他穿好衣服，而 Kim 則不耐煩地梳頭髮，當他們正在吃早餐的時候，Fannie 看了一下時鐘，知道她必須現在很快地穿好衣服，否則她將會再次遲到。她在黑暗的房間，胡亂地摸索著衣服和鞋子，然後進入了浴室快速梳洗穿衣。當她回到廚房時，電視大聲地開著，桌子上佈滿著穀類早餐和牛奶，她對 Kim 說：「Kim！當我要妳負責時，並不是要你讓 Pete 看電視，看看這團混亂，關掉電視，把牛奶收好，趕快刷牙！」，她對 Pete

說：「Pete！趕快把鞋帶綁好！要出門了！」。
「媽媽，我想要帶午餐。今天在學校的午餐是炸雞，我不喜歡！」Kim 說。「Kim！我不是告訴過妳了？我必須在要前一天晚上把午餐做好，我現在沒有時間，我們現在必須離開！」Fannie 說。Kim 的嘴唇顫抖，而 Fannie 立刻轉身離開，她現在沒有時間顧及到 Kim 的情緒，況且她對這一切已感到十分厭煩，因為 Kim 經常如此。

昨晚她花了一個小時抱怨她在班上沒有任何朋友，且她討厭她的老師 Mrs. Johnston。這不大像 Kim，她過去一直是個快樂的孩子。此時 Otis 出現在廚房，Kim 突然哭起來，Otis 微笑地問：「嘿？這裡是怎麼回事？」，Kim 嗚咽地訴說著媽媽不願為她做午餐，當 Otis 準備為 Kim 求情時，Fannie 很快地打斷「閉嘴！Otis，今天早晨我連一秒鐘都沒有空，甚至沒有時間吃早餐。如果她想要午餐，你自己幫她做！但我們現在就必須離開！」。

Otis 把一些零錢給了 Kim 並說：「至少你能吃一些冰淇淋，現在先讓你媽靜一靜！」，他抱歉地輕拍 Fannie 的肩膀說：「慢慢來，寶貝，不過你不應該不吃早餐。祝你有個愉快的一天！Pete 快點，媽媽在趕時間。Fannie，別忘了我今晚需要工作，十點見！希望那時妳還是醒的。」

「機會很渺茫」Fannie 喃喃地說，然後把孩子趕上車，Kim 仍在啜泣，在路上，Fannie 想著，有時她懷疑他們為什麼要結婚，Otis 晚上從未在家，總是忙著工作和上課。但她馬上停止這個想法，並希望她曾至少一個擁抱，因為他確實很辛苦。

Kim 在校門口下車，Fannie 給她一個微笑，Kim 仍然生氣地離開，Fannie 嘗試不去介

意，同時她注意到沒有別的學生陪同 Kim 一起進入校門，她知道時間還很早，但是她必須先送走 Kim，然後是 Pete，而她自己則必須在早上 7:45 之前到達學校，她覺得讓 Kim 自己去搭公車是不妥當的，而這也是 Kim 的抱怨之一，因為其他小孩子都是坐公車上學。她心想著要盡快和 Kim 的老師見面，並問她 Kim 是否在學校沒有朋友？也許她可以找一天讓 Kim 不必去課後安親班，安排一個女孩子放學後和 Kim 一起玩。無論如何，她必須問 Mrs. Johnston，Kim 太早到校是否可以？但她有些害怕，因為 Mrs. Johnston 是年輕的單身女性，她大概不會了解這個家庭每天早晨的忙碌行程，她知道明年將會比現在還要糟糕，因為 Pete 的學校沒有托嬰的服務，那表示在早上 7:45 之前她必須到三個地點。她也曾想過將 Pete 轉到另一所學校，但是 Pete 目前的生活已經有了許多的改變和調適，新生兒即將來臨的又是另一個適應，所以最好是讓 Pete 留在已適應的原學校。Pete 的學校已經到了，還好，今天 Pete 很安靜，這有點異於平常。

「哦~不，我又忘了！」，當她經過教室的佈告欄時，想起老師說要帶牙膏。Fannie 幫助 Pete 脫掉夾克，並且對著一位正向她們走過來的老師微笑。「哦，Lawrence 太太，我見到 Pete 正拿著他的玩具汽車。我們真的不能讓孩子們帶玩具來，它會造成問題，請你拿走它。」迷惑的 Fannie 低頭一看，這才發現 Pete 手上緊握著一台玩具小車，她趕緊向老師解釋她並不知情，但這聽起來似乎使她更像一個「不用心母親」。當 Fannie 要拿走玩具小車時，Pete 把她的手撥開，Fannie 以求助的眼神看著老師，而老師卻把臉轉開，Fannie 只好強行搶走 Pete 的小車，心中對老師燃起一股厭惡的感覺。此時，Pete 立即哭了起來，胃抽痛的 Fannie 趕緊

抱抱 Pete，並在他耳邊說一些好話，她再次以求助的眼神看著老師，並快速跑走，聽到 Pete 的哭聲，Fannie 覺得自己快哭出來了，心想著「這真是個可怕的早晨！」。正當 Fannie 入神地想著晚上如何面對孩子時，沒注意到一位正在和她打招呼的家長，她尷尬的招手回應並快步離開。接下來的途中又遇到塞車，到達她自己的學校停好車後，她發現好幾班校車的孩子都到了，於是她趕緊跑進教室。

對 Fannie 而言，這天算是相當順利地過去了，雖然有 28 個三年級的孩子要照顧，再加上她輪到操場的值班，當最後一節的鐘聲響時，她已經非常疲憊。此時，一個學生家長想和她談談，但 Fannie 不得不打斷她，以免來不及趕上每週一次的教職員會議。此時，她心中想著要趕緊找時間和 Kim 的老師談一談。教職員會議有些延遲，Fannie 不斷地看著錶，估計去接 Kim 上舞蹈課要花多少時間。會議一結束，她立即奔向車子，此時她注意到一群年輕女老師正討論著待會要去哪裡喝飲料。

當她到達 Kim 的課後安親班時，她看見 Kim 和另一女孩玩得正開心，負責 Kim 這班的大學生表示抱歉，因她忘記 Kim 今天要上舞蹈課而未幫 Kim 換好衣服。Fannie 忍住她的憤怒，但事情變得更難掌控，Fannie 必須強制命令 Kim 與她的朋友停止玩耍並趕緊離開，Kim 開始抱怨，但當看到了媽媽的臉色時她立刻停止。在前往舞蹈班的路上，Fannie 設法輕鬆地和 Kim 交談，Kim 開心地談論她在課後安親班認識的新朋友，並問 Fannie 是否可有一天下午到她新朋友家玩，Fannie 答應了，但她立即想到接送的問題。她把 Kim 在舞蹈班門口放下，並承諾會在下課前幾分鐘來觀看她跳舞。

Fannie 看看她的手錶，試圖在有限的時間

內計畫接下來的行程，到乾洗店拿衣服、到銀行兌現支票、買幾樣雜貨、寄信…。辦好這些事已接近接 Pete 的時間，她實在不願意讓 Pete 等那麼久，但根據她的經驗，帶著疲憊的孩子跟她跑來跑去，將使情況更糟。想到這裡，她趕緊加快腳步。當她走進托兒所時，Pete 充滿希望地看著她，她心疼地想著，Pete 可能在半個小時前其他家長陸續進教室時就開始巴望著。此時，Pete 的老師告訴 Fannie「除了他今早在上學時搗亂之外，一整天都很愉快」。Fannie 很生氣老師再次提起早上的事情，她真希望這位年輕女性可以理解一大早急著送 Pete 上學已經夠糟了，更何況是奪去他最喜愛的東西。

在回到舞蹈教室的路上，因交通事故而塞車，當他們終於到達時，Kim 與舞蹈老師已在停車場等待。老師急著要離開，Kim 則憤怒地說：「你答應的！」，Fannie 試著解釋，但在八歲的孩子面前，她感到無助和生氣。為了緩和氣氛，她建議去麥當勞吃晚餐，在孩子的歡樂尖叫聲中，她抑鬱的想到營養問題，並決定問孩子們午餐吃什麼。此時，她腦中浮現一些在她小時候，母親為她們預備豐富晚餐的畫面。她愧疚地想著，自己甚至未幫 Otis 準備食物，心想著若他回來不太晚，也許可為他煎個蛋捲。孩子們快樂地吃著漢堡，Fannie 放鬆想著，「目前為止，我們處理得還不錯！」

回到家已超過七點了，Fannie 把 Pete 放到浴缸，並叫 Kim 到浴室裡邊做閱讀課作業邊看著弟弟，Fannie 趕緊整理雜貨和洗衣服。還好早上 Otis 離開前把餐桌收拾乾淨，在經過忙碌的十二小時之後，她已累得無法站立。她為 Pete 講故事、蓋被子，Pete 很快就睡著了，Fannie 溫柔地看著 Pete，心想著「他已不再是嬰兒了，等新寶寶出生時，不知他的感覺會如何？」。

Kim 想看電視，但 Fannie 提醒她準備好明天的衣服並決定是否帶午餐。做著三明治，Fannie 心中想著「明天將會是更好的一天！」，在上床前，Kim 要求 Fannie 幫她給爸爸一個吻。Fannie 真希望 Otis 晚上可以待在家中，這樣他們才像一個真正的家庭，但她知道如果她再提出此事，Otis 將會說：「如果我要停止在晚上加班，上課是很重要的，只要再辛苦幾年就好了。但現階段銷售汽車給予我們較好的生活」。雖然他是對的，然而實際上小孩總是看不見他，就此事而言，他們倆都很辛苦。Fannie 摺好衣服，洗好頭髮，整理好隔天的衣服，在床上讀早上的報紙，10 分鐘之內她便睡著了，當 Otis 於晚上 10:00 回來時，她仍然熟睡著，Otis 嘆一口氣，關掉房間的燈，走進廚房看看是否有任何的剩菜。

第二節

艾希莉家庭

The Ashley Family

當鬧鐘在早上 6:00 鈴響時，Sylvia Ashley 快速地起床，她昨晚洗了 Terrence 的襯衫，必須在他起床之前把它燙好。無論如何，她蠻喜歡一大早的安靜時間，因為這是這棟公寓一天中難得有的安靜時間，她小心地打開廚房的燈，蟑螂快速從水槽中爬走。

她對於大兒子 Terrance 每天必須重複穿同一件衣服感到抱歉，她希望老師能注意到至少他是乾淨整齊的，而不至於對他另眼相看。她痛恨自己的貧窮，她實在不願讓她的孩子住在這樣的公共住宅，且在單親家庭成長，導致他們覺得自己不如人。她嘆口氣，想起今天需到社會服務處和社工會談，自從兩個月前她的補助被刪減後，她們的日子越來越拮据。上週她向鄰居借了 3 塊錢買通心麵和牛奶，她知道她

不能再那麼做了，因為那鄰居已不和她說話了。為了即將開始的就業訓練，她知道應該為自己買雙鞋子，但是 Ricky 的鞋也破了，他也需要一雙新鞋。

她拔掉熨斗的插頭，看看時鐘，趕緊叫醒孩子。Terrance 幫 Ricky 穿好衣服，Ricky 吃了麥片，Sylvia 給 Terrance 一杯牛奶，好讓他不要挨餓到學校，其實他較想在家裡吃早餐，而過去 Sylvia 也讓他在家裡吃，但自從手頭變得較緊後，就讓他吃學校的免費早餐，這可為他們省下一點錢。

她快速穿好衣服，收拾好廚房，Terrance 已準備好，頭髮梳理整齊，他常抱怨不想媽媽和弟弟陪他上學，但 Sylvia 實在不放心 Terrance 自己一個人走路上學。Sylvia 和 Ricky 在對街和 Terrance 招手說再見，Sylvia 心裡很擔心 Terrance 從未提過任何朋友，她知道他需要同年齡的朋友。平常放學後她會帶 Ricky 去接 Terrance，然後他們就待在家裡。她不喜歡這棟公寓的孩子，有的孩子常吵架，有的孩子甚至犯下一些案件，Terrance 不一樣，他是個聰明的好學生，她希望他遠離那些人。

Sylvia 和 Ricky 到巴士站等車到市區廣場，再轉車到社會服務處，一路上她專心想著待會的會談，完全沒聽到 Ricky 在說些什麼。

等候室裡坐滿了人，她找到一張椅子把 Ricky 抱在她的大腿上，一直到他坐不住了。她讓他坐在旁邊的地板上，注意聽有沒有叫到她的名字，Ricky 開始焦躁不安，當 Ricky 看到有一個人正吃著從販賣機買來的餅乾時，就要求她給他東西吃。Ashley 實在不想浪費錢，心中想著要是她記得幫他帶點東西就好了。很幸運地，他們剛好叫到她的名字，他們被帶進小辦公室。

這個社工人員至少比上一個好，那個社工的視線隨時都注視著 Ricky，Sylvia 感到憤怒，心想這個女人應該知道她沒有錢請保母，也沒有人能幫她把孩子帶出去。在會談結束時，Sylvia 覺得很沮喪，她很討厭別人問起有關孩子父親的問題。無論如何，她都不願向 Ricky 和 Terrence 的父親們要一毛錢。現在她即將開始就業訓練課程，當她開始全職工作後，Ricky 的保育費用會有補助。Ashley 擔心當她不再受到協助時，她的工資不知是否能夠撫養他們全家？小孩的醫療費用不知是否足夠支付？她了解福利制度的改變，她希望未來她的新工作能撐起這個小家庭。

她希望能賺足夠的錢讓孩子們住比較好的公寓，而且她能認識一些工作上的朋友，Terrence 也能有一起玩的朋友，心想著事情會變好。當他們坐上公車時，Ricky 又累又暴躁不安，他開始鬧脾氣，她輕輕地打了他一下，因為當下她實在無法忍受他的哭聲，更何況公車司機正瞪著她。

Ricky 在公車上睡著了，她讓他靠著她的肩膀，心想著待會轉車時，又必須把他叫醒，唉！對 Ricky 來說那是一個很長的早上。他們搭上最後一班車再走路回家吃午飯時，Ricky 喝完湯後，在床上睡午覺。她坐下來，想著 Ricky 的托兒所及她的就業訓練課程即將開始，她希望自己可以勝任，因為她離開學校已經很久了，而且當時她沒有小孩和其他操心的事情。她擔心 Ricky 不知會如何？因為他從來沒有離開過她，雖然社工人員告訴她，那是間很好的托育中心，但她不能確保 Ricky 不會有問題。她看了一下時鐘，再過幾分鐘她就必須叫醒 Ricky，帶他去接 Terrence。糟糕的是，他已是精疲力盡了，她很想要讓他繼續睡，但是家中沒有其他人可照顧他。

她又有點擔心起 Terrence，以後他必須自己回家，且自己留在家裡好幾個小時，直到她課程結束再接 Ricky 回家。爲了這件事，她已經失眠好幾天，但是沒有其他的辦法。她會警告他如何應門且不能使用火爐，和所有她能想到的每件事物，希望他可以安全地待在公寓裡。

Terrence 安靜地回到家，並且將一張通知單遞給了她，上面提醒家長隔日需要繳 2 塊美元支付下個星期到兒童劇場玩的門票。Sylvia 避開了 Terrence 的眼睛，並告訴 Terrence，她沒有錢可付，因此，戲劇演出那天，他可以待在家裡，Terrence 什麼也沒說。

她收拾了要洗的衣服、錢包和鑰匙，然後把孩子們帶到地下室洗衣間。孩子們在旁邊吵鬧著，當另一名婦女進來時，Sylvia 厲聲要他們安靜，直到她要求 Terrence 幫助她整理襪子。回到樓上，她爲孩子們做漢堡當晚餐，男孩們則觀看卡通。晚餐後 Terrence 在廚房桌子寫家庭作業，Ricky 則在一旁畫畫，當她整理好廚房後，把他們一起帶入浴室洗澡。讓孩子們看了一會兒電視之後，她把他們帶到床上，然後獨自坐在客廳的沙發上，她並沒有特別想看的電視節目，但她仍開著電視，讓聲音陪伴著她，大約 1 小時之後，她把燈關掉然後去睡覺。

第三節

對老師的啓示

Implications for Teachers

對老師而言，試著去了解學生的家庭生活，是一件很重要的事。因爲老師通常很容易落入批評家長「太晚接小孩、忘記不能帶玩具來學校的規則、忘記簽聯絡簿、不願意讓孩子

參與戶外教學…」的景況。在此，我們可發現一個常見的問題，即「倘若老師只從一個角度看事情，將破壞親師關係和溝通的管道。」若我們仔細察看，雖然這兩個家庭有其獨特的生活情況和經驗，卻也有著相同的責任和壓力，當老師真正關心每個家庭時，每個家庭的挑戰和力量。

身為老師的你，也許還不是為人父母，但如果你是，那麼你必定能從父母的觀點來看每日的生活經驗。然而對老師而言，又很容易將自己的經驗當成一個標準，來評斷其他的家庭，例如「如果作為單身父母親的我能做到，為什麼她不可以做更好一點？」，這樣的想法很危險，因為每一個家庭都是獨特的。

倘若你還不是父母，回憶你孩童時期父母的生活，可能對你來說很模糊，且無法了解他們家庭生活的全部需求。即使是你班上熟識孩子的父母，你可能也無法完全了解他們的需求，下面一個想像力的活動也許能提供你一些幫助。在一張紙上，略記下來任何你所知道的一些家庭的生活，包括：家庭成員的年齡、工作或者學校、嗜好和興趣、和特別的家庭環境。

現在把自己放入任何一個家庭範例中，想像白天和晚上生活（親職工作是沒有時間限制的！）記住，包括每日生活細節，如看醫生、理髮、去圖書館、銀行，以及無法預料的緊急事件，如汽車故障、保姆生病、在工作上的額外任務。

選擇兩個家庭的交集加以深思，記得所有家庭的社經情況皆可能有另外的壓力，無論是每日奮鬥的貧窮家庭或上流階層的家庭…相信，你將在想像中很快搖頭並且感到疲倦。

每當你發現你自己在評斷或抱怨一個家

庭時，重複這個練習是很有用的。實際上，一位老師要有效地與教室中的家庭合作是不可能的，除非她能夠有同理心。記得，這只是一種心理上了解其可能情況的嘗試，因為沒有人能完全了解任何一個家庭的真正狀況，每個家庭都有它的獨特性。

第四節

家庭的多樣性

Diversity

近年來，老師致力於促進學生對多元文化的了解和欣賞，「老師們須了解學生的社會和文化脈絡，以確保學生的學習經驗對學生及其家庭是有意義、相關的且被尊敬的」(NAEYC, in Bredekamp & Copple, 1997)。具有多元文化觀點的老師會透過故事、圖片、玩偶或者邀請家長來到教室…，為學生創造一個舒適的環境來探索在他們自己和其它的家庭的不同。當一個老師願意為學生創造一個探索多元文化環境，這表示該老師花時間覺察個人的偏見，並且有勇氣超越自己的偏見，用心去了解和欣賞不同的文化。偏見大都來自於恐懼、無知和錯誤的資訊。對老師而言，盡全力去了解不同文化團體的生活經驗、價值觀和行為，以非批評的態度和**多樣性**(diversity)的家庭合作是相當重要的。

「文化」(culture)是一個複雜的名詞，它包含了解、傳統和同一屬性的團體的指導方針。文化影響行為與心理的過程，「文化」代表同一屬性的團體的世界觀(Bowman in Burgess, 1993)，這包括：家庭文化、倫理、語言、種族、宗教團體、性別和性別角色的認同、社區文化…。

在第15章我們將更詳細地探討老師，在教室中歡迎每個獨特的家庭分享其文化和價

值觀，以豐富教室的學習經驗和展開正向的對話的方法。老師在班上歡迎每個家庭，可提昇孩子的自尊及孩子們對家長的尊敬。在此，老師同時要特別注意的是，認識不同文化的目的並不是要在教室中形成小團體，相反的，是透過尊敬和了解，使得全班更加親近。另外，教師必須謹記，唯有當家長感受到真誠的歡迎和接納時，他們才會願意來到教室分享。老師必須超越自己的文化經驗，試著去了解學生們的不同文化背景。

❖ 本章摘要

沒有人能完全了解父母親所經歷的所有情緒，因為每一個父母有其獨特的需求、經驗和動力。此外，試著去了解每個家庭每天生活的潛在壓力，對老師而言是很重要的。因為了解，才不至於給予家庭不當的情緒反應，造成其家庭壓力的增加，老師以尊重和接受的態度來與家庭合作，才能和家庭達到良好的溝通，與家庭建立夥伴關係。

❖ 學生活動延伸

1. 思考一個你所認識的家庭，兩人一組，想像這個家庭一天的生活。
2. 邀請一個年輕的父母來參加你的班級討論，並請她或他分享簡短的家庭生活日記。

❖ 個案研究

針對本章所提的兩個家庭，回答下列問題。

1. Fannie Lawrence 的情緒反應有哪些？原因為何？
2. Sylvia Ashey 的情緒反應有哪些？原因為何？

3. 在 Lawrence 家庭中兒童的壓力源有哪些？在 Ashley 家庭中兒童的壓力源有哪些？這些壓力將對父母造成何種影響？
4. 這兩個家庭中，造成母親們壓力的原因有哪些？

❖ 課後複習

1. 列出一些造成家庭壓力的外在因素。
2. 列出一些父母常有的情緒反應。
3. 說明「為什麼對老師而言，了解學生的家庭生活是重要的？」